

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/94/81

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Costa Rica and South Africa to the United Nations.

5 October 1994

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants du Costa Rica et de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation.

5 octobre 1994

**Permanent Mission of the
Republic of South Africa
to the United Nations
333 E 38th Street, 9th Floor
New York, NY 10016**

**Permanent Mission of the
Republic of Costa Rica
to the United Nations
211 E 43rd St, Rm 903
New York, NY 10017**

New York, 4 October 1994

Excellency

We have the honour to inform Your Excellency that today, the Governments of the Republic of South Africa and the Republic of Costa Rica have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communique as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of
the Republic of South Africa**

**For the Government of
the Republic of Costa Rica**



**VERNON R W STEWARD
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations**



**FERNANDO BERROCAL-SOTO
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations**

**H.E. Dr Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General of the United Nations
New York**

JOINT COMMUNIQUE

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Costa Rica, desirous of promoting relations of friendship and cooperation in conformity with the interest and desire of their two peoples, have decided to establish diplomatic relations between the two countries at Ambassadorial level as from the date of signing of this Joint Communique.

The two Governments have agreed to develop friendly relations and cooperation between the two countries on the basis of the principles enshrined in the Charter of the United Nations, convinced that it will be of mutual benefit for both peoples.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Joint Communique in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

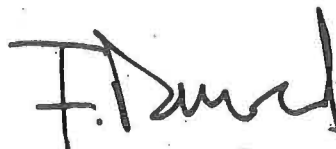
Done at New York on this 4th day of October 1994.

For the Government of
the Republic of South Africa



VERNON R W STEWARD
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Costa Rica



FERNANDO BERROCAL-SOTO
Ambassador Extraordinary
~~and Plenipotentiary~~
Permanent Representative
to the United Nations

COMUNICADO CONJUNTO

El Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República de Sudáfrica, deseosos de promover relaciones de amistad y cooperación en conformidad con los intereses y deseos de sus pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas entre los dos países a nivel de Embajador a partir de la fecha de signatura de este Comunicado Conjunto.

Los dos Gobiernos han acordado desarrollar relaciones amistosas y cooperación entre los dos países con base en los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, convencidos de que ello será de beneficio para ambos pueblos.

EN FE DE LO CUAL, los signatarios, estando debidamente autorizados para ello, han firmado este Comunicado Conjunto en Inglés y en Español, en ambos textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York en este cuarto día de Octubre de 1994.

Por el Gobierno de la
República de Sudáfrica



VERNON R.W. STEWARD
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Costa Rica



FERNANDO BERROCAL-SOTO
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas